

中蘇破裂不會立刻來臨

印京。新德里廿四日美聯社電。印度首相尼赫魯。星期一一日會見美聯社記者時。發表其言論。指出中共現行之政策。最主要目標。是將印度在冷戰中所採取之中立立場擊破。不能站立於中立地位上去。

彼謂。中共爲了達到他們的目標。故此不惜向印度邊境施予強大之軍事力量。破壞了印度在亞非國家中之印度絕對中立地位。而藉此增強了中共在亞非國家間之勢力。同時並不信任蘇聯之政策。

尼赫魯謂。他們根本上不喜歡我。他們仍然繼續著論攻擊我。例如。「尼赫魯的社會主義」。「尼赫魯的黨理論」等等諸如此類的文章。

「但是中共之最大衝突並非以印印爲對象。而實在係以蘇聯爲對象。中蘇之非黨理論之爭。而係因爲中蘇間之國家利益有了衝突」。

尼赫魯謂：蘇聯係爲現在唯一之國家可以在工業上協助中共在此方面發展。而蘇聯之一且停止此項協助之時。中共當然極之憤怒。現在中共攻擊我們。其中一部份之理由。因爲他們想向蘇聯證實。不論和平共存或中立政策均不會成功。然而中共此種攻擊印印之行動。已經超出了範圍。而令到他們受到了痛苦。

尼赫魯謂：蘇聯與中共現在已經接近於破壞之懸崖邊緣。但是他不相信。中蘇之破裂會立刻來臨。

他又謂：無論將來之變化怎樣。他相信中蘇間之人民。真正地互相不信任及互相激烈攻擊。

印尼耶加達廿四日合際社電。英國大使館官員。今日將大使館之文件。包括秘密文件。從彼等之夾萬中拉出來。掃除英及印尼之新釋擦來源。

英大使館自從被襲之後。印尼企圖打開英大使館之夾萬。將秘密文件及檔案擄去。而英大使館人員立刻站在於夾萬之前。而等待耶加達之官員抵達。同意印尼與英國官員共同保守此夾萬。

今日加國。美國。澳洲之大使館人員協助英以將此等文件搬上貨車。而放存活動。而向政府軍加予攻擊。其是在西貢附近之湄公河爲甚。

據消息傳出。星期四日之後。禁止任何民航公司之飛機在此間乘載搭客及貨物至星加坡。故此英大使館今日立刻將五名大使館婦女送往星加坡。

而大使館勸告英國商行。將不必要之職員撤走。蘇卡諾總統今日仍然繼續呼籲人民與馬來西締交。而今日政府控制之新聞社謂。印尼會將二千噸之樹膠售給中共。而不售給馬來西亞。

英國今日向印尼提出抗議。要求解凍保護英商業之行動。及不滿意印尼虐待英外交家之事件。

中共在澳門間
築柏林式牆

台北美聯社電。台灣國方中央社於星期三日報導。一柏林式之牆已經在

南越。西貢廿四日路透社電。今日一架汎美噴式民航機爲越共炮火擊中一引擎。而此間相信。越共以爲美國防部長麥氏及美參謀聯合總長泰來將軍所乘之機。

有數千人來建築該牆。其目的係阻止中共人民逃往澳門之用。

中央社謂。顯然現在

此飛機。係由星加坡飛往馬尼拉。而在西貢機場附近被擊中。然而該民航機却能用三引擎而安全降落機場。而乘客均不知有此事發生。

美總統堅尼地特加國防部長。三軍參謀總長於今晚抵達此間。檢討四年來之南越剿共戰。而有些人認為越共抵禦民航機(第一次)。係以為此兩位美國大人物在該機上。

此兩位官員抵達此間後。會與總統與陸炎會議及親自赴戰場視察任務。

當此兩位美國高官抵達之前夕。越共游擊隊特別

**美上院已通過
局部禁試條約**

美京。華盛頓廿四日美聯社電。經過了長期的辯論。而今日美國上院已通過局部禁試約。而亦給美總統堅尼地簽署而實行。

(全文所有人名譯音)

現在我來到這山明水秀，風景佳麗的卑詩省。作爲地貳遊。內心常感愉快。同時。我作爲一個加拿大人民。能夠目睹此地的經濟發展。又能會見許多對此偉大發展有責任的人民。實覺榮幸和欣慰。我知道華僑社會人士對於卑詩省的發展有其歷史性和重要地位。而此次能得與相聚一堂。尤感高興。所以。承蒙梁博士領導委員會東邀。我便欣然而來。參加盛會。并蒙過愛。藉此良機。得以對華僑社會的領袖們及各界人士講話。更覺榮幸。就事實來看。在座諸君。約共代表七十五個社團。濟濟一堂。形成此次大會。有著其真正的代表性。

回溯在僅超過一個世紀的時間。卑詩省已經由一個細小的殖民地。而變成全加拿大人口佔第三位的省份。由一個比較未開發的區域。而變成一個偉大工業建設的省份。因爲卑詩省有其壯麗的風景。調和的氣候。及豐富的寶藏而見稱。很多人曾來此一遊。歸復來經營定居。故其有此宏偉的發展。實非偶然和稀奇的事情。

中國人移民來此。算是其中最早的。當一九五八年申詩賓慶祝其成立英屬殖民地百週年紀念。則華僑亦可視為慶祝其來加百週年紀念。最早的華僑。因開在菲利沙河流域有開採黃金的浪潮。乃由美國加利福尼亞州紛紛向北而來。直至金鑽球盡之時。其中許多華僑亦因而離開加拿大。其餘的則走向城市的職業上尋求黃金了。再經過二十餘年之久。又另有一批華人來加拿大。參加建築橫貫全國的太平洋鐵路的工作。此偉大的工程。能於五年的時間內完成的。主要是出於華僑刻苦耐勞的効力。才能做到。但此批華僑則不像以前那些因採金完畢即離去。而在工程竣後。大多數居留於申詩賓。將其力量應用於礦業。板業和漁業等工業部門發展上去。

直至現在計算。在加拿大華僑。共達五萬八千餘人。分居於全國各省。及干幹和西北等區域。而華僑仍居住於申詩賓的為數最多。約二萬四千人。其中居住雲哥華都市區內約一萬七千餘人。其次。安且由省的華僑約共一萬五千餘人。又其次。拉拔打省約七千人。此外。古璧省約五千餘人。沙省約三千四千人之間。其餘則分居於其他各省各地區。

在加拿大華僑已被國人公認為最動力和有密切聯絡的人民。同時。因為華僑一向有着互助。博愛的精神。遵守法律的習慣。和追求高等教育的興趣。而獲得國內人民的推崇和尊重。茲以華僑的專門職業而言。在工程方面的人才比較多。但從事於醫藥。法律。牙科。新聞文學。教育及科學等部門的人數亦屬不少。我現在隨便可以提出幾位著名的人士。如：西麟

的幫助。

陳博士是丹國醫藥學的權威專家。葉榮焯是生長於雲華的藝術天才。林佐民是被選為一九五五年全國最優秀的運籌家。至於其他方面的傑出人才。如在工程學上有「佛蘭李」路士周。炳蘭。愛萬赫。占士馬等。在醫學上有：佐張博士。彼得劉博士。亨利羅博士等。以及其他許多不勝枚舉的人才。

還有朱淑貞是第一位華僑婦女充任加城大的律師及加拿大空軍中的後備教官。也是此次盛會的籌備委員之一。彼得島博士是受聘於中央政府生物化學學家。又有在雲華栽培的愛華林和尊林二位。能用電力的幫助。在玻璃罩內栽培出各種美麗的菊花。週年開市。此外。還有成千成萬的華僑。從事經營餐館。玻璃屋

對於本年七月間。多明度。堪美頓。奧大華和派地可等埠的華僑團體和中華會館。派聯合代表來京的經過。說明會。我曾以極大的興趣去研究。而且深信除了經過這種會面互相磋商之外。那些面對着加國真正窮民們的苦衷時。將使我永遠不能如意地獲得真正充公為民的苦衷時。在七月收市的說明會。其內容包含四項引起澈底的了解。在七月收市的說明會。其內容包含四項引起提議。即舉行長時間和坦白的討論。我便特別表明我對中的三項提議。詳細彙編。作為移民部對於研究政府政策改善移民政策內參攷資料。至於其餘的第四項提議。我已有關香港方面手續上的困難問題。在此情形之下。我已經準備在本年內親往香港一行。藉以審查該方面存在的困難的情況。從此。我希望在不久的將來。對此能有

製造廠和農場等。以至其他有助於國家社會發展的各種企業。

每逢華僑的慶典。亦已證明其加國人民有著永久的裨益。又如華僑的自古沿習。每於歲殘除夕之前。清償債務的習例。委實沒有其他的風俗。可相媲美。我其願早此種良好的習例。能作加強廣泛風行。則其效力。必能使加拿大的商業來往簿記上。減少了赤字之舊賬。

在近年來關於移民。特別對於中國人的移民問題。已逐漸成為在國內重要的討論課題。自第二次世界大戰結束以後。由一九四六年至一九六二年間。中國人僅僅來加作永久居留的移民。為數二萬六千三百五十五人。其間曾於一九六〇年訂定條例。准許加國人民。申請在外國所任任何種族的孤兒難童。來加供養。可是。不久此政策又有更改。因為其時此等兒童。已不再屬難童。或不再適宜難民狀態的生活。

種種複雜有關人道的事件。可得到更充份的瞭解。同時亦有助於尋求解決的辦法。

在我赴香港視察該方面的問題解決而同來之後。即聚集各方面向我所提供的各種意見。與各同事討論。然後將我的提案向內閣會議提出討論。我知道即得到移民部內人員的忠誠合作。去執行任何經過修改的條例。同時。我相信我可以得到華僑社會的領袖的同樣地忠誠合作。來助成各種改良提案。變為有效的立法條文。關於華人非法入境來的問題。是最難解決的。而且必要解決的。對此嚴肅的問題。我所可能切實的。還要從人道主義著眼去尋求解決。現舉出兩件得同僚的事情。在其中每一事件。當然都有其特殊背景。所以我已曾經威頓陳先生特別批准居留。及進行當雷逸仙夫人。送同其丈夫利三個兒子辦理居留。現舉。若各人均適合正常移民的條件。則全部可以合法。作永久居留的移民。

紅粉國紐音

四日美聯社電。南越總統
吳廷琰今日致書聯令國
書長尤羅氏。指控等等
導南越政府壓迫南越佛
之事。根本上並無其事
。而只係帝國主義者自
發明。

台北美聯社電。台灣

國方中央社於星期三日報導。一柏林式之牆已經於中共與澳門交界之地建築來。

中央社謂。顯然現有數千人來建築該牆。目的係阻止中共人民逃澳門之用。

美京。華盛頓廿四

美聯社電。經過了長期的辯論。而今日本國上已通過局都禁試約。而給美總統堅尼地簽署施行。

11-11-11

(絕下橋)

從新來的移民眼光加一大。就是價值這樣塊具有新氣象的地方在加的華僑。也因此之。便以能够彼此互助發事業而見稱。不論在你的團體會所中。在你們華文刊物上。和在你們

阿拉才哩在耶路撒冷。

種友愛時神是他之需要。爲了你們繼續給予新移民這種友誼和幫助。是養成良好的公民的最高的習慣。

看其生月

你無須具有多量財富，如能在滿地可銀行開貯蓄戶口，祇有一元可能隨時做到，但要不時附貯，則其利甚厚。



BANK OF MONTREAL

PENDER & COLUMBIA STS. BRANCH
JAMES O. BOYCE, MANAGER

由一八一七年
為加國各界人士合作

THE BANK OF NOVA SCOTIA

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間
你的貴重物件
實際安全否
每日所費在兩仙以下。你便能租得一個保險箱。以保護你的貴重物件、公債、首飾及其他貴重物件。以免受火、盜、賊、之損失。你更能隨時自取。你的租費在兩仙以下。已收在安全地方。請到本行。你便能租得一個保險箱。仍有等物件。若然何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租得一個保險箱。那華斯高沙支行。在雲高華埠支行三十五間。為你服務。那華斯高沙銀行。在雲高華埠支行三十五間。為你服務。

行材藥草參堂壽丁

男子每日工作過勞。精力耗竭。以致精神困倦。食慾不振。若不及時調理。則易患虛弱。本堂主人。深知此理。特選名貴藥材。精製此丸。能補腎壯陽。益氣養血。凡患虛弱。精神不振。食慾不佳。腰酸背痛。頭暈目眩。失眠健忘。遺精早洩。以及一切虛損之症。服此丸後。無不立見奇效。本堂主人。為濟世起見。特將此丸。分送各埠。凡有欲購者。請向本堂主人。或各埠分行。接洽可也。全加各埠。均有代售。本堂主人。謹啟。

丁壽堂參茸藥材行
總店：440 Dundas St. W. Toronto
分店：64 Dundas St. W. Vancouver
電話：681-1111

永隆公司

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734

新到上市
三瓜蓮藕 紅芽芋仔 桂林馬蹄
鮮靚菱角 老身冬瓜 大肉生薑
香港去頭明蝦 批發從廉
精製 臘鴨 臘腸 牛肉干
大幫本土瓜菜肉品 發行

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到合時送禮食品
香港高陸老餅家
中秋月餅
雙黃蓮蓉月
單黃蓮蓉月
豆蓉月
豆沙月
豬仔籠餅

特載要聞

珠寶店失竊案

香港訊：珠寶店失竊案。八月廿九日。由九龍一家金舖。失竊去之金飾。價值約一萬九千元。在該金舖。失竊去之金飾。價值約一萬九千元。在該金舖。失竊去之金飾。價值約一萬九千元。

香港政府工人

香港訊：各階層政府工人。因不滿政府。而發動罷工。各階層政府工人。因不滿政府。而發動罷工。各階層政府工人。因不滿政府。而發動罷工。

中國婦女會建校

香港訊：中國婦女會。為發展中國婦女教育。而籌建中國婦女會學校。中國婦女會。為發展中國婦女教育。而籌建中國婦女會學校。中國婦女會。為發展中國婦女教育。而籌建中國婦女會學校。

呼籲華人團結

繼由蔡廣興與黃福祥。本會成立以來。對本會各項事務。均極力進行。如分會。繼由蔡廣興與黃福祥。本會成立以來。對本會各項事務。均極力進行。如分會。

在日軍刀下逃生

★李光耀逃出日軍魔掌一幕
新加坡通訊社電。星洲總理李光耀。昨晚由星洲。乘機逃出日軍魔掌。星洲總理李光耀。昨晚由星洲。乘機逃出日軍魔掌。星洲總理李光耀。昨晚由星洲。乘機逃出日軍魔掌。

良好餐館連實業出售

全盤傢俱四萬五千元。另貨。地位佔優。全盤傢俱四萬五千元。另貨。地位佔優。全盤傢俱四萬五千元。另貨。地位佔優。

城埠民治黨鳴謝經費

陳如魚。謝列位工友。陳如魚。謝列位工友。陳如魚。謝列位工友。

吉舖招租

位於片打街東一四號。即民治黨大樓下。有意請到大漢公報。與簡國安洽商。

旅加華僑英文刊物

「華埠雜誌」半月刊。本報籌辦回國旅行。訂期十月五日。乘西北航空。參觀雙十國慶大典。閱兵規模空前宏大。並且加多旅行節目。收費從廉。

回國觀光

本社籌辦回國旅行。訂期十月五日。乘西北航空。參觀雙十國慶大典。閱兵規模空前宏大。並且加多旅行節目。收費從廉。

餐館連實業出售

本餐館位於沙市。生意極好。最合家庭經營。價錢相宜。如有僑胞欲買。請向本餐館。或向本餐館。或向本餐館。

雲埠洪門體育會職員

正會長 呂頌如 副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如

雲埠洪門體育會職員

正會長 呂頌如 副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如

雲埠洪門體育會職員

正會長 呂頌如 副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如

雲埠洪門體育會職員

正會長 呂頌如 副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如

雲埠洪門體育會職員

正會長 呂頌如 副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如

雲埠洪門體育會職員

正會長 呂頌如 副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如

雲埠洪門體育會職員

正會長 呂頌如 副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如

雲埠洪門體育會職員

正會長 呂頌如 副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如

雲埠洪門體育會職員

正會長 呂頌如 副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如

雲埠洪門體育會職員

正會長 呂頌如 副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如

雲埠洪門體育會職員

正會長 呂頌如 副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如

雲埠洪門體育會職員

正會長 呂頌如 副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如

雲埠洪門體育會職員

正會長 呂頌如 副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如

雲埠洪門體育會職員

正會長 呂頌如 副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如

雲埠洪門體育會職員

正會長 呂頌如 副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如

雲埠洪門體育會職員

正會長 呂頌如 副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如

雲埠洪門體育會職員

正會長 呂頌如 副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如

雲埠洪門體育會職員

正會長 呂頌如 副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如

雲埠洪門體育會職員

正會長 呂頌如 副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如

雲埠洪門體育會職員

正會長 呂頌如 副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如

雲埠洪門體育會職員

正會長 呂頌如 副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如

雲埠洪門體育會職員

正會長 呂頌如 副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如

雲埠洪門體育會職員

正會長 呂頌如 副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如

雲埠洪門體育會職員

正會長 呂頌如 副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如

雲埠洪門體育會職員

正會長 呂頌如 副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如

雲埠洪門體育會職員

正會長 呂頌如 副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如

雲埠洪門體育會職員

正會長 呂頌如 副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如

雲埠洪門體育會職員

正會長 呂頌如 副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如
正副會長 謝運如 正副會長 謝運如

環球旅運社 雷根謹啓

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.



電話 MU. 1-6513

遺囑

及辦理各種文件
代理買賣業

廣濟堂中西藥局
Wong Chai Tong
122 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營
中西著名生
藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎
專醫跌打外科
中醫師林仕官

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住宅 674-9710

家庭照相
結婚照相
護照照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新穎禮服方便顧客

何雅慈油色

執照政府
擅長配製
噴油土漆高。發紙。
電話 MU 1-5818 地址：維多利亞街
AL 3-3341 五五〇號

廣珍鐘飾舖
Kwong-Chun Ho Co. MU 1-5818
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號舖街
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險
代理人壽保險
火燭汽車意外
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵粉廠
NIFY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗麵 炸麵 麵粉
全蛋 麵粉
淨麵 麵粉
銀絲 麵粉
零沽發行 歡迎索辦

「媽媽，……」
我搖搖地走著。悲傷地。緊緊地等待著證明生命還在跳動的回應。她的嘴微微地動了一下。她說不出話來。她怎麼也掙扎不來喚一聲親愛的兒子了。她的眼睛終於連一道縫兒也沒有了。她那在死亡的門檻上徘徊了許久。都得不到死神的允許的腳步。終於如願地跨進了死亡的國度裏了。
註：「九九九」是香港警用專用的電話號碼。以便市民告急時撥用。
▲家庭之
我們都上了小船。準備開到清水灣去。
這小船恰好容下十個人。頂上有塊小小的布蓬。艇家是個不多四十五歲的中年漁民。當艇緩緩開動了。突然一個浪頭撲過來。我們的小艇跟其他的小艇左右搖晃起來。看著艇尾就快跟旁邊的一隻小艇撞起來了。他機警地叫著。
「啊，頂住。」
「噢，得嘞。」
站在我旁邊那位六七歲左右的小孩子。連忙用一根他剛好能握緊的竹桿。熟練地輕輕地抵著旁邊的小艇。於是我們的小艇便順著退潮。順利地溜進海裏去了。然後，他又放下那根竹桿。握著輕輕的搖起來。順利地溜進海裏去了。他穿著一條藍色的短褲。全身的皮肤都像他爸爸的那樣紅得發紫。那麼矮又那麼瘦削的。看上去真像一段剛燒好的木炭的。
「你够力嗎。小弟。」看他搖得好像很吃力。我有些擔心。
「他望我。」指著鼻子。搖搖頭細聲的說。
「你不懂搖的。」
這時。小船已掉轉頭。迎著細細的浪頭。直向清水灣行進著。艇家還在船頭。在那裏弄著什麼。小船繼續由孩子「駕駛」下安定地在浪濤上滑著。

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B.C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU 4-6820
經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B.C.
本旅館 附設餐廳 街多片打
近便宜人 房間清潔 適合衛生
床褥軟硬 各種新貨 水暖冷氣
四季如常 租期久暫 概不收費
備有光顧 特別歡迎

KUO KONG SIK
國光公司
27 PENDER ST. E. VANCOUVER
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲綢男女衣
裝及各種名廠
愛國牌及水松名
畫官燈傢具蘇杭
雜貨應有盡有目
錄印便函索即奉
精造
各款小衫褲仔香
襟襖用衣褲仔
女衫褲及廚圍裙
身布衣茶巾浴巾
床布枕套毛巾毯
床大量買
名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 請電 四〇八二一

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

皇帝米 龍皇米
大糯米 大糯米
栗肉干 涼粉草
咸蛋皮蛋 各種腐乳
甜酸桃菓 消暑醬料
大幫本土瓜菜
鮮肉 燒臘
專車送貨 快捷妥當

元發棧
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B.C.

中秋佳節將臨
高陞月餅登市
雙黃蓮蓉月
蛋黃蓮蓉月
五仁甜肉月
玫瑰豆沙月
各式公仔餅，美麗豬仔籠餅，

明達
承接木工油漆
備有裝修門及現代化傢俬
日夜電話 AL 5-4700

關伯明
承接裝修土木工
新電話 AL 5-3893

店旅大活所喜
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552
本飯店 位於華區
喜士定東 三四四號
來往便利 招呼週到
樓上房舍 床褥清潔
新裝電燈 日夜供應
有升降機 上落更便
房間寬敞 價格相宜
長住短居 隨時供應
司理朱伯連

周愛權
精驗各種時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

女中醫 黎達民
上海醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京南京中醫學院主任
前在澳門同濟醫院任主任
寓哥倫比亞街四四五號東方旅館對面
歡迎僑胞通函問病並代寄藥劑
445 GORIE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU 2-1078

房藥大緬
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化妝香品
攝影器材
沖晒器材
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍

紀經漢黃
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.
代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
412 KEEFER ST. MU4-1377
◎磚樓出賣
近華埠。投資小。獲利大。生意兼實業。取價四萬一千五百元。先交現銀二萬元。餘充銀期。有意者。請移駕或電話至吳國華辦事處與林昌接洽。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工業實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
諸菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
，帖謝，帖請種各
。片名，牋信字英凸文
本報承接印各種中西文件
工作精美。價錢克己。接到定單。
兩星期後可以交貨。

THE ROYAL BANK OF CANADA
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

行銀路寶大拿加

當此市府。改建市容計劃開始。在斯華國住宅業主。大多面議將產業賣與市府。與遷移所有產業至別區。寶路銀行樂意。代你辦理買賣文件。及代收款項。你或遷居別區。而附近亦有寶路銀行分行。我們對不講英語者。更樂意協助新開戶。或將款移過指定分行。但我們所知。華友有時若有兩個月口。覺得較為便利的。

最近
加赤在港找換一五式八寸
美赤在港找換一五七四寸
今日香港匯價 每百壹十九元零五

本公司之華貴客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統兩船入塢改裝新型經濟客位加建兩層及四加人房間裝置平衡流水池安定機工程已完竣旅客得以最相宜之代價獲最舒適之旅行請將改建後新船期列后

改建新型經濟客位

駐
大拿
NY LTD.
VER 4, B.C. MU. 1-1025

統德國美
司公船輪